

Članak 6.

(Stupanje na snagu)

Ova instrukcija stupa na snagu osmoga dana od dana objave u "Službenom glasniku BiH".

Broj 1-3-02-2-591-1/14

19. lipnja 2014. godine

Banja Luka

Generalni ravnatelj

Dorđe Ratkovića, v. r.

САВЈЕТ ЗА ДРЖАВНУ ПОМОЋ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

809

На основу члана 12. став (3) тачка ц) Закона о систему државне помоћи у Босни и Херцеговини ("Службени гласник БиХ", број 10/12) и члана 193. Закона о управном поступку ("Службени гласник БиХ", бр. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09 и 41/13), рјешавајући у поступку оцјене усклађености државне помоћи са прописима о државној помоћи, покренутом на основу захтјева Министарства саобраћаја и веза Републике Српске за одобрење државне помоћи Босанско Херцеговачкој жељезничкој јавној корпорацији за њено финансирање у 2014. години, Савјет за државну помоћ Босне и Херцеговине, на 20. сједници одржаној дана 9. јуна 2014. године, донио је следеће

РЈЕШЕЊЕ

1. Утврђује се да државна помоћ садржана у захтјеву за одобрење државне помоћи Босанско Херцеговачкој жељезничкој јавној корпорацији за финансирање њеног рада у 2014. години, не представља државну помоћ у смислу Закона о систему државне помоћи у Босни и Херцеговини.
2. Ово рјешење биће објављено у "Службеном гласнику БиХ", службеним гласилима ентитета и Брчко Дистрикта Босне и Херцеговине.

Образложење

1. Захтјев за покретање поступка

Савјет за државну помоћ Босне и Херцеговине (у даљем тексту: Савјет) запримио је дана 9.4.2014. године под бројем УП/І 06-26-3/14 захтјев Министарства саобраћаја и веза Републике Српске, акт број: 13.04/340-568/14 од 20.3.2014. године, за одобрење државне помоћи у облику субвенције у износу од 440.000,00 КМ Босанско Херцеговачкој жељезничкој јавној корпорацији (у даљем тексту: БХЖЈК) за финансирање њеног рада у 2014. години. Уз захтјев је подносилац доставио:

- попуњен Образац за пријаву државне помоћи (у даљем тексту: Образац пријаве),
- Извод из Закона о извршењу буџета Републике Српске за 2014. годину ("Службени гласник Републике Српске", број 107/13),
- Споразум између Федерације Босне и Херцеговине и Републике Српске о успостављању заједничке жељезничке јавне корпорације као дијела транспортне корпорације ("Службени гласник Републике Српске", бр. 21/99 и 107/12),
- Извјештај о финансијском пословању Босанско Херцеговачке жељезничке јавне корпорације за период 1.1. - 31.12.2013. године,
- Основе плана пословања Босанско Херцеговачке жељезничке јавне корпорације за 2014. годину и
- Одлуку о усвајању Основа плана пословања БХЖЈК за 2014. годину број: 16-І/2014 од 27.1.2014. године.

У смислу члана 14. став (1) Закона о систему државне помоћи у Босни и Херцеговини (у даљем тексту: Закон) Министарство финансија Републике Српске је својим актом дало консултативно Мишљење број: 06.10/421-170/14 од 4.4.2014. године на пријаву државне помоћи од Министарства саобраћаја и веза Републике Српске за додјелу субвенције БХЖЈК, те уз то мишљење доставило Савјету напријед наведене прилоге и Образац пријаве сходно одредби члана 12. став (2) Закона.

2. Утврђивање чињеница

На основу достављених података Савјет је у поступку утврдио следеће:

БХЖЈК основана је на основу Закона о јавним корпорацијама основаним према Анексу 9. Општег оквирног споразума за мир у Босни и Херцеговини ("Службени гласник Републике Српске", број 18/99) и Споразума између Федерације Босне и Херцеговине и Републике Српске о успостављању заједничке жељезничке јавне корпорације као дијела транспортне корпорације (у даљем тексту: Споразум) као међуентитетска организација која треба да успостави институционализовану сарадњу међу ентитетима у области жељезничког сектора и да омогући доношење свих потребних одлука како би се неометано, безбједно и редовно могао одвијати међуентитетски и међународни жељезнички саобраћај.

У члану 3. став 3.2. Споразума се наводи да је БХЖЈК овлашћена да разматра и доноси одлуке о питањима која се тичу жељезничке инфраструктуре и њеног коришћења од стране жељезничких оператера, у која се између осталих убрајају: додјела жељезничких праваца за међуентитетски и међународни саобраћај и успостављање, публикација и слање релевантних међуентитетских редова вожње; усклађивање система сигнализације, сигурности, телекомуникација и других система и правила која се користе на жељезничкој мрежи два ентитета; усклађивање и одређивање накнада за инфраструктуру; плаћање рачуна између жељезничких компанија посебно у вези са подјелом наплаћених прихода између операција и инфраструктуре; и контрола поштивања прописа о међуентитетском и међународном саобраћају које су издале институције Босне и Херцеговине.

Правни основ за додјелу државне помоћи у облику субвенције у износу од 440.000,00 КМ БХЖЈК за финансирање њеног рада у 2014. години садржан је у Споразуму.

Чланом 6. став 6.1. наведеног Споразума прописано је да се годишњи буџет БХЖЈК финансира из субвенција које плаћају ентитети и дијела инфраструктурних провизија које ће бити додијелене БХЖЈК.

Према финансијском плану пословања за 2014. годину садржаном у Основама плана пословања Босанско Херцеговачке жељезничке јавне корпорације за 2014. годину, укупан планирани приход БХЖЈК у износу од 1.100.000,00 КМ чине приходи од субвенција, од чега 660.000,00 КМ представљају приходи из буџета Федерације БиХ, а 440.000,00 КМ приходи из буџета Републике Српске, који су намијењени за покривање текућих трошкова БХЖЈК. Из ставке III наведеног финансијског плана је видљиво да није планирано стицање добити.

Такође, из Извјештаја о финансијском пословању Босанско Херцеговачке жељезничке јавне корпорације за период 1.1. - 31.12.2013. године је видљиво да укупан приход БХЖЈК за наведени период износи 1.073.521,00 КМ, те да структуру укупног прихода чине приходи из буџета Федерације БиХ у износу од 605.000,00 КМ и

буџета Републике Српске у износу од 453.474,00 КМ и остали приходи у износу од 15.047,00 КМ који се односе на заостале приходе од ентитета из ранијих година.

3. Доношење одлуке

Савјет је разматрао захтјев Министарства саобраћаја и веза Републике Српске на 20. сједници одржаној 9. јуна 2014. године. При доношењу одлуке, Савјет је узео у обзир цјелокупну достављену документацију.

Наиме, Савјет је првенствено током поступка требао утврдити да ли државна помоћ у облику субвенције БХЖЖК, која се односи на финансирање њеног рада у 2014. години, представља државну помоћ из члана 3. става (1) Закона.

Приликом утврђивања представља ли државна помоћ у облику субвенције за финансирање рада БХЖЖК у 2014. години државну помоћ, Савјет је размотрио јесу ли испуњени сви услови из члана 3. става (1) Закона, односно да ли је ријеч о трансферу државних средстава; да ли средства представљају помоћ која кориснику помоћи доносе економску предност коју исти не би остварио кроз своје редовно и нормално пословање; да ли се предложена средства додјељују кориснику на селективној основи, и да ли додјелом предложених средстава постоји могућност нарушавања тржишне конкуренције, давањем предности на тржишту кориснику државне помоћи нарочито у мјери у којој то може утицати на испуњавање међународних обавеза Босне и Херцеговине из ове области.

Савјет је утврдио на основу Споразума да је сврха БХЖЖК да успостави институционализовану сарадњу међу ентитетима у области жељезничког сектора и да омогући доношење свих потребних одлука како би се неометано, безбједно и редовно могао одвијати међуентитетски и међународни жељезнички саобраћај, да је БХЖЖК овлашћена да разматра и доноси одлуке о питањима која се тичу жељезничке инфраструктуре и њеног коришћења од стране жељезничких оператера, у која се између осталих убрајају: додјела жељезничких праваца за међуентитетски и међународни саобраћај и успостављање, публикација и слање релевантних међуентитетских редова возње; усклађивање система сигнализације, сигурности, телекомуникација и других система и правила која се користе на жељезничкој мрежи два ентитета; усклађивање и одређивање накнада за инфраструктуру и друга питања побројана у члану 3. став 3.2. Споразума, те да се БХЖЖК финансира из субвенција које плаћају ентитети Федерација БиХ и Република Српска у односу 60%: 40% и дијела инфраструктурних провизија које ће бити додијелене БХЖЖК. Савјет је такође утврдио на основу Плана пословања Босанско Херцеговачке жељезничке јавне корпорације за 2014. годину и Извјештаја о финансијском пословању Босанско Херцеговачке жељезничке јавне корпорације за период 1.1.-31.12.2013. године да се БХЖЖК искључиво финансира из субвенција које плаћају ентитети, односно да остварује само приходе од субвенција, те да не остварује приходе од продатих услуга, непосредне приходе и остале приходе, као и да се дио инфраструктурне провизије не додјељује БХЖЖК како је то предвиђено Споразумом.

На основу напријед наведеног произилази закључак да активности за које је БХЖЖК овлашћена да обавља на основу Споразума, не представљају привредну дјелатност, јер се не односе на производњу или трговину одређених производа или пружање одређених услуга, па самим тим БХЖЖК не учествује на тржишту, те сходно томе не

представља привредни субјект из члана 2. став (1) тачка г) Закона.

На основу чињеница утврђених током поступка произилази да се БХЖЖК не може сматрати корисником државне помоћи у смислу члана 3. став (3) Закона, јер не представља привредни субјект који обавља привредну дјелатност учествујући на тржишту путем производње или трговине роба и/или услуга.

Због чињенице да БХЖЖК не може бити корисник државне помоћи у смислу Закона јер није привредни субјект, те да не учествује на тржишту, односно да се активности за које је надлежна не обављају на тржишту, Савјет је у поступку утврдио да државна помоћ у облику субвенције коју је Министарство саобраћаја и веза Републике Српске планирало да додијели БХЖЖК не представља државну помоћ у смислу Закона, јер нису испуњени услови према којима планирана државна помоћ БХЖЖК осигурава економску предност у односу на конкуренте, те додјелом планиране државне помоћи у облику субвенције не постоји могућност нарушавања конкуренције на тржишту давањем предности на тржишту кориснику државне помоћи нарочито у мјери у којој то може утицати на испуњење међународних обавеза Босне и Херцеговине из ове области.

У складу са претходно наведеним, Савјет је одлучио као у диспозитиву овог рјешења.

Упутство о правном лијеку

Ово рјешење је коначно у управном поступку и против истог није дозвољена жалба.

Незадовољна страна може покренути управни спор пред Судом Босне и Херцеговине у року од 30 дана од дана пријема овог рјешења.

Број УП/И 06-26-3-1/14
9. јуна 2014. године
Источно Сарајево

Председавајући
Савјета за државну помоћ БиХ
Мр Самир Сабљица, с. р.

Na osnovu člana 12. stav (3) tačka c) Zakona o sistemu državne pomoći u Bosni i Hercegovini ("Službeni glasnik BiH", broj 10/12) i člana 193. Zakona o upravnom postupku ("Službeni glasnik BiH", br. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09 i 41/13), rješavajući u postupku ocjene usklađenosti državne pomoći sa propisima o državnoj pomoći, pokrenutom na osnovu zahtjeva Ministarstva saobraćaja i veza Republike Srpske za odobrenje državne pomoći Bosansko Hercegovačkoj željezničkoj javnoj korporaciji za njeno finansiranje u 2014. godini, Vijeće za državnu pomoć Bosne i Hercegovine, na 20. sjednici održanoj dana 9. juna 2014. godine, donijelo je sljedeće

RJEŠENJE

1. Utvrđuje se da državna pomoć sadržana u zahtjevu za odobrenje državne pomoći Bosansko Hercegovačkoj željezničkoj javnoj korporaciji za finansiranje njenog rada u 2014. godini, ne predstavlja državnu pomoć u smislu Zakona o sistemu državne pomoći u Bosni i Hercegovini.
2. Ovo rješenje bit će objavljeno u "Službenom glasniku BiH", službenim glasilima entiteta i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine.

Образложење

1. Захтјев за покретање поступка

Vijeće za državnu pomoć Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Vijeće) zaprimilo je dana 9.4.2014. godine pod brojem UP/I 06-26-3/14 zahtjev Ministarstva saobraćaja i veza Republike Srpske, akt broj: 13.04/340-568/14 od 20.3.2014. godine, za odobrenje državne pomoći u obliku subvencije u